



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost visokega šolstva

s.q.a.a

Skupina strokovnjakov
za digitalno kakovost



Nalozba za kakovost
NACIONALNA AGENCIJA RS

ZA KAKOVOST V VISOKEM ŠOLSTVU

Prejeto	05-06-2013	Priloge
Sign. znak	Številka zadeve:	Vredn.:
205	6033-126/2012/5	

POROČILO O PODALJŠANJU AKREDITACIJE ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA

Vlagatelj: Univerza v Ljubljani
Predlagatelj: Filozofska fakulteta
Program: UN – Bibliotekarstvo in informatika
Datum obiska: 15. in 16. april 2013

Skupina strokovnjakov:

- prof. dr. Tatjana Aparac-Jelušič, članica; Odjel za informacijske znanosti, Sveučilište u Zadru
- Ana Pleško, članica; študentka
- prof. dr. Robert Leskovar, predsednik; Fakulteta za organizacijske vede, Univerza v Mariboru

Kranj, Zadar, Ljubljana, maj 2013



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPRAČILO DELNO FINANCIRANJA EVROPSKA LINIJA
Evropski socialni sklad

KAZALO

Uvod.....	3
Povzetek razgovorov z deležniki	3
Opredelitev področij presoje	9
Splošni podatki o presojanem programu	9
Popis prejete dokumentacije	10
Presoja	10
Vpetost v okolje.....	10
Delovanje visokošolskega zavoda	11
Kadri.....	12
Študenti	13
Materialne razmere	14
Zagotavljanje kakovosti	15
Organizacija in izvedba izobraževanja	16
Ugotavljanje napredka	16
Povzetek presoje	18
Priloga 1 – potrjen urnik obiska ULFF	19
Priloga 2 – popis prejetih dokumentov na CD.....	25



n·a·k·v·i·s
Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenski Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost
OPRACIO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Uvod

Svet NAKVIS-a je dne 14.2.2013 imenoval skupino strokovnjakov:

- prof. dr. Tatjana Aparac-Jelušič, članica; Odjel za informacijske znanosti, Sveučilište u Zadru
- Ana Pleško, članica; študentka
- prof. dr. Robert Leskovar, predsednik; Fakulteta za organizacijske vede, Univerza v Mariboru

za pripravo skupnega poročila o izpolnjevanju pogojev za podaljšanje akreditacije študijskemu programu Univerze v Ljubljani, Filozofske fakultete (v nadaljevanju ULFF):

- UN – Bibliotekarstvo in informatika

Skupina strokovnjakov je pripravila skupno evalvacijsko poročilo v skladu s področji presoje iz 25. člena in pripadajočimi členi Meril za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (v nadaljevanju: Merila) na podlagi pregleda predložene dokumentacije, javno dostopnih informacij ter na podlagi ogleda zavoda, ki je vključeval razgovore z deležniki v procesu delovanja ULFF. Poročilo je strukturirano po področjih presoje.

Obisk zavoda je bil izveden 15. in 16.4.2013. Udeležili so se ga vsi člani skupine strokovnjakov ter strokovni sodelavec NAKVIS-a dr. Matjaž Štuhec. Potrjen urnik obiska je v Prilogi 1 tega poročila. Kot je razvidno iz Priloge 1 je istočasno potekal tudi obisk druge skupine strokovnjakov NAKVIS-a. Nekaj razgovorov je potekalo tako, da sta udeležence intervjuvali obe skupini strokovnjakov ob predhodnem dogovoru obeh predsednikov skupin. Obisk se je začel z usklajevalnim sestankom (obe skupini, ki sta bili istočasno na obisku in tudi med člani posameznih skupin).

Povzetek razgovorov z deležniki

Uvodni razgovor z vodstvom ULFF

Prisotni so bili vsi napovedani udeleženci vodstva ULFF. Vodstvo je pojasnilo svoj pogled na zaposljivost diplomantov obravnavanih programov. Potrdili so, da imajo z delodajalci tudi neformalne razgovore. Alumni klub je v začetku delovanja, zato še ne morejo poročati o rezultatih. Oddelki imajo v proračunu fakultete določen obseg sredstev. Fakulteta je v letu 2012 končala z negativnim rezultatom poslovanja (cca. 0.5 mio €) in to kljub temu, da so iz prejšnjih let prenesli presežke. Opazen je napredek v raziskovalnem delu: financirana je programska skupina, povečali so število kakovostnih objav in citatov. Glede investicije v centralno fakultetno knjižnico povedo, da z gradnjo ne morejo začeti, ker ni pripravljen lokacijski načrt. Zavedajo se tudi zastarele sistemizacije delovnih mest in načina habilitiranja, ki povzoroča povečevanje števila rednih profesorjev. V dokumentaciji o habilitacijah smo člani obeh skupin opazili, da so nekaterim učiteljem te že potekle ali pa bi morali steči postopki. Zato smo izrazili pričakovanje, da ULFF aktualne podatke posreduje strokovnim sodelavcem NAKVIS-a, ti pa nas v primeru pomanjkljivih podatkov na to opozorijo. V času obiska je bila želena

3

dokumentacija preverjena (oba strokovna sodelavca NAKVIS-a), pomanjkljivosti niso bile zaznane.

Ogled prostorov

Ogledali smo si knjižnico Oddelka za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo (v nadaljevanju Oddelka BIZK). Zaposlena je ena delavka, odpiralni čas je 3 do 4 ure dnevno. Prakso študentov izvaja tudi centralna humanistična knjižnica. Elektronski arhiv diplomskih in magistrskih nalog ter disertacij še ni vzpostavljen. Poleg papirne oblike diplomanti oddajajo tudi elektronsko verzijo. V tajništvu oddelka je zaposlena ena delavka. Čeprav so določene uradne ure, prakticirajo odprt dostop za študente. V sobi za mlade raziskovalce so bili prisotni trije od štirih. Pedagoško niso obremenjeni oz. zelo malo. Ogledali smo si tudi manjšo učilnico. Predavateljica je čakala študente in je bila pripravljena na predavanja. Študijsko gradivo in naloge za študente so dostopne na spletni strani učnega okolja moodle. Ogledali smo si tudi referat, v katerem so bile v času obiska štiri zaposlene delavke. Splošni vtis je, da so prostori urejeni, čisti, gneče nismo opazili. V kratkih intervjujih smo dobili jasne in nedvoumne odgovore o nalogah, ki jih opravljajo.

Razgovor s študenti funkcionarji

Prisotni so bili napovedani udeleženci. Študenti so potrdili, da sodelujejo v habilitacijskih postopkih. Imajo vpeljan tutorski sistem. Ocenjujejo, da imajo diplomanti Oddelka BIZK dobre zaposlitvene možnosti. Razmerje med trenutnimi odprtimi delovnimi mesti in številom vpisanih pa se jim ne zdi usklajeno. Menijo, da so bolj zaposljivi diplomanti MAG programov. Kot slabost študija navajajo, da bibliotekarski izpit ni del študijskega programa, prav tako menijo, da bi jim bolj koristil t.i. dvopredmetni študij (posebej za diplomante, ki se zaposlijo v šolskih knjižnicah). Študentske ankete izvajajo. Pri elektronsko podprtih anketah so opazili slabo odzivnost študentov. To pripisujejo dvomu o zagotavljanju anonimnosti. Študentska anketa ne vsebuje vprašanja o naporu študenta v povezavi z akreditiranim številom kreditnih točk predmeta. Samoevalvacijsko poročilo za leto 2012 so potrdili post festum. Menijo, da jim karierni center nudi kakovostne delavnice. Zaznali smo, da pogrešajo povezovanje med oddelki in interdisciplinarni pristop, povezave s profesorji tutorji pa ocenjujejo kot šibke. Študentski svet se redno sestaja.

Razgovor s strokovnimi službami

Prisotni so bili napovedani udeleženci. V Mednarodni pisarni so omogočili več izmenjav v preteklem letu – za področje prevajalstva okoli 15 in za bibliotekarje 2. Izmenjavo ocenjujejo kot uravnoteženo (odhodi in prihodi). Mobilnost otežuje finančna situacija študentov oz. njihovih staršev, zato ni navala na izmenjave. Te običajno trajajo 6 mesecev. Urejajo tudi izmenjave pedagoškega kadra v okviru programa Erasmus.



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DEJNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

V referatu za študentske zadeve ne navajajo konstantne preobremenjenosti – ta se pojavlja v času vpisa, ki traja še cel oktober. Delo s študenti Oddelka za BIZK ni v ničemer specifično glede na ostale programe.

Oddelčne knjižnice delujejo že več let (prevajalstvo od leta 2006, število zaposlenih 3,5, tedensko odprta okoli 38 ur in Oddelka za BIZK od leta 1998, ena zaposlena, tedensko odprta okoli 18 ur). Skupni proračun za vse oddelčne knjižnice ULFF je okoli 28 tisoč €, nabava novih knjig je omejevalna. Imajo seznam želja, nabavo mora odobriti tudi predstojnik oddelka.

Zaposlena v oddelčnem tajništvu meni, da je planiranje obveznih predmetov relativno enostavno, komplicirano pa se ji zdi planiranje izbirnih predmetov. Pregled urnikov po oddelkih je dostopen na <http://urnik.ff.uni-lj.si/>.

Sodelujoči so potrdili, da sodelujejo pri pripravi samoevalvacijskega poročila. Menijo, da je usposabljanja sedaj manj (nič), poskrbljeno pa je, da so pravočasno seznanjeni z vsebinami, ki so povezane z opravljanjem njihovih delovnih nalog. Vsi se zavedajo nujnosti varčevanja in poskušajo varčevati.

Člani druge skupine so se pogovarjali z zaposlenimi v računovodski službi, kadrovske službi ter predstavnikom s področja informatike. Zaznali so, da se zaposleni zavedajo, da bodo zaradi zmanjšane financiranja potrebni posegi v programe. Na področju kadrov, kjer so tudi visoki stroški, menijo, da ni jasne projekcije.

Razgovor s člani Komisije za kakovost ULFF

Izdelajo skupno poročilo na nivoju ULFF. Oddelek za BIZK za obravnavane programe (en UN, trije MAG) ne pripravi lastnega poročila, njihove ugotovitve pa so vključene v skupno poročilo. Oddelek sodeluje s stanovskimi strokovnimi organizacijami. Pojasnili so razlog, da so študenti obravnavali samoevalvacijsko poročilo ULFF šele po sprejetju na univerzi. Časovno je prišlo do zamika okoli dva tedna zaradi rokovnika sej organov ULFF in UL. Ocenjujejo, da zamuda sicer ni kritična. Člani Komisije za kakovost se zavzemajo za večji obseg praktičnega usposabljanja študentov.

Razgovor s študenti 1. stopnje – redni in izredni študenti

Pogovor je bil zelo sproščen in odkrit. Na izrednem študiju je obseg predavanj zmanjšan na tretjino v primerjavi z rednim. Menijo, da je veliko seminarских nalog in da za te porabijo veliko časa. Študenti rednega študija so kritično menili, da: a) po 1. stopnji še niso zaposljivi – to naj bi jim povedali nekateri potencialni delodajalci, b) ponekod uporabljajo zastarelo programsko opremo (npr. MS Word 2003) in c) in so slabo obveščeni o izbirnih predmetih izven matične fakultete (čeprav menijo, da bi bili lahko bolj iznajdljivi tudi sami). Želijo si več praktičnega usposabljanja (sedaj to traja 3 tedne), ker na tak način dostopajo do potencialnih delodajalcev. Študentka s posebnimi potrebami je menila, da je infrastruktura fakultete ustrezno prilagojena in je ne ovira pri študiju.

Pri izbirnih predmetih si potrebujejo in si želijo institucionalne pomoči. Potrdijo, da karierni center deluje. Omenili so primer težav pri priznavanju opravljenih obveznosti v drugi



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJA IZBRANO FINANCIRANJE EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

inštituciji. Menijo, da v pedagoškem procesu še niso izkoriščene vse možnosti e-učilnice. V splošnem ECTS ne zaznavajo kot ekvivalent njihovega napora. Menijo, da je število ECTS celo v obratnem sorazmerju z njihovim naporom. Identificirali so pedagoge, ki so slabši od pričakovanega nivoja. Pohvalili so sedanjega predstojnika oddelka. Zadovoljstvo s strokovnimi službami zelo variira glede na izkušnje posameznih študentov. Želijo, da bi bile te za študente razpoložljive dalj časa.

Razgovor s študenti 2. stopnje

Ocenjujejo, da so nove študentske ankete boljše, ker obstaja možnost argumentacije. Razumejo, da prihaja do ponavljanja vsebin s 1. stopnje zaradi odprtosti za študente drugih programov. Ti potrebujejo določene osnove, ki so jih diplomanti bibliotekarstva osvojili na programu UN. Izkušenj z mobilnostjo prisotni niso imeli. Menijo, da je premalo spodbude s strani fakultete za večjo mobilnost. Slišali so tudi za težave pri priznavanju obveznosti, opravljenih na drugih inštitucijah. Pri obveznostih, opravljenih na drugih inštitucijah, želijo, da se jim vpiše ocena in ne zgolj »opravljeno«. Vedo kaj je študijski sporazum (learning agreement) in kaj je njegov namen. Želijo si več kompetenc s področja vodenja, managementa, večjo vključenost v raziskave, več praktičnega usposabljanja in nastopanja. Posamična mnenja nakazujejo slabosti v delovanju referata. Ocenjujejo, da je med fakultetnimi oddelki slaba komunikacija (tako v pedagoškem in raziskovalnem smislu kot tudi z vidika sodelovanja strokovnih služb). Razmišljajo o vzporednem študiju. Povedali so, da presežek doseženih točk ni vpisan v dodatek k diplomi in se jim zdi to narobe. Ocenjujejo, da število ECTS ni povsod dobro in ne odraža njihovega napora – se pa zavedajo, da tu lahko nastopajo velike individualne razlike. Glede strokovnega naziva menijo, da bi bilo za njih bolje, da so vsi magistri bibliotekarsta. V podnaslovu pa naj bo napisana izbrana smer. Zaskrbljeni so, ker jim pedagoški profili »jemljejo« delovna mesta. Zaznati je bilo, da želijo imeti tudi predmete s pedagoškega področja, ni pa bil eksplicitno omenjen dvopredmetni študij. Menijo, da imajo slabe zaposlitvene možnosti zaradi zamrznjenega zaposlovanja. S kariernim centrom nimajo stika. Ne čutijo direktne spodbude za mobilnost, prav tako navajajo primer težav pri priznavanju obveznosti, opravljenih v tujini. Vseč jim je več raziskovanja na 2. stopnji, bolj samostojno delo in pridobljene kompetence vodenja, upravljanja in nastopanja. Moti jih, da fakulteta vsako leto nekaj spremeni (npr. ocene diplom, praksa). Povedo, da ni toliko izbirnih predmetov kot jih je navedenih v informacijah o študiju.

Razgovor z diplomantoma

Prisotna sta bila dva diplomanta- eden je v fazi iskanja zaposlitve in je zmerno optimističen, drugi pa nadaljuje na doktorskem študiju, vendar ne na obravnavanem oddelku. Potrdila sta, da obstaja določena mera podvajanja vsebin na 1. in 2. stopnji.

Razgovor z asistenti

Prisotna sta bila oba napovedana pedagoga. Oba sta habilitirana v naziv docenta in so jima karierne poti dokaj jasne. Omenjata neenakomerno obremenitev po semestrih, za kar je verjetno »kriv« predolg čas vpisa. Oba trdita, da vključujeta gostujoče



n.a.k.v.i.s
Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DEJNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

predavatelje. Njuno razumevanje ECTS ni vezano na časovno opredelitev napora študenta. Ocenjujeta, da je oprema računalniških učilnic ustrezna. Kadar je v skupini več kot 20 študentov si več študentov deli računalnik – delajo skupaj na enem računalniku. Demonstratorje vključujeta neformalno. Pri njunem ocenjevanju seminarjev niso bili podani argumenti, ki bi potrjevali jasnost kriterijev. Z analizo zaposljivosti diplomantov nista seznanjena. Menita, da z njo razpolaga vodstvo.

Razgovor z učitelji

Prisotni so bili vsi napovedani udeleženci. Menijo, da so diplomanti 1. stopnje zaposljivi. Vedo, da je sedaj večina zaposlitev za določen delovni čas. Ocenjujejo, da je za študente koristen tečaj za Cobiss, ki jim ga nudijo preko Izum-a na ULFF.

Imajo raziskovalne projekte in mlade raziskovalce. Število in kakovost objav se je v zadnjih sedmih letih izboljšala. O tem smo se prepričali tudi v poročilu o ZRD ULFF za leto 2011 in 2012 ter v javno dostopnih bazah. RD je utečeno, strokovne službe zagotavljajo ustrezno podporo.

Sodelujejo s strokovnimi in svetovalnimi organi ministrstva, pristojnega za kulturo, Združenjem knjižnic, Zvezo bibliotekarskih društev Slovenije in Knjižničnim svetom. Trdijo, da pri večini delodajalcev sistemizacija ni usklajena in da zato prihaja do napačnega dojemanja kompetenc diplomantov 1. stopnje. Po podatkih Zavoda za zaposlovanje so iskalci zaposlitve s 1. stopnjo (bibliotekarji) redki.

Kot napredek ocenjujejo vključitev večjega deleža praktičnega usposabljanja v študijski program in povezave prakse z izbrano temo diplomske naloge. Opise predmetov so si kolegialno pregledali z namenom, da se odstrani nepotrebno podvajanje. Nekatere izbirne predmete razpisujejo vsako drugo leto in na ta način omogočijo dostop do vsebin, hkrati pa prihranijo vire (človeške, denarne, prostorske). Razliko med obema stopnjama razložijo predvsem kot: UN je usmerjen v stroko bibliotekarstva, MAG je usmerjen v vodenje in raziskovalno dejavnost na področju. Menijo, da med predmeti obstajajo ustrezne povezave. Delno so komentirali težave pri priznavanju opravljenih obveznosti na drugi inštituciji. Kot svojo razvojno usmeritev navajajo dvopredmetni študij in povezavo s pedagoškim programom (to si želijo tudi študenti in nekateri delodajalci) ter določitev različnih diferencialnih izpitov na 2. stopnji.

Razgovor s predstavniki delodajalcev

Prisotni so bili štirje od napovedanih pet sogovornikov. Potrdijo, da imajo zaposlene diplomante obravnavanega programa, poleg tega pa tudi še višješolske diplomante. V splošnih knjižnicah je po podatkih pristojnega ministrstva zaposleno okoli 250 diplomantov ter okoli 470 drugih profilov. Eden od delodajalcev potrdi, da so diplomanti uporabni. Meni, da so strokovno diplomanti dovolj usposobljeni, vendar pa je pomembno razvijati tudi kompetence s področij upravljanja, vodenja, prodaje, pogajanj, finančnega managementa in tehniške informatike. Eden od delodajalcev si želi, da bi imeli diplomanti na področju založništva več marketinških kompetenc. Predlaga, da se v program vključijo tudi vsebine s področja marketinga in psihologije kupca. Vsi se zavedajo, da je trenutni problem zaposlovanja diplomantov obravnavanega programa, vendar situacijo dojemajo bolj optimistično kot prejšnji



n.a.k.v.i.s
Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost
OPRACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

sogovorci. Zaradi upokojevanja višješolskih bibliotekarjev se bodo odprle nove zaposlitvene možnosti. Menijo, da je razmerje med razpisanimi vpisnimi mesti in dolgoročnimi potrebami trga ustrezno in še, da je izvajanje izbirnih predmetov na drugih članicah UL, ki omogočajo povezovanje disciplin, povezano z organizacijskimi težavami.

Razgovor z upravnim odborom

UO ULFF se sestaja na rednih sejah mesečno, po potrebi skličejo izredne seje – predvsem v povezavi s sprejemanje poročil in načrta dela. Potrdijo, da so soodločali pri obnovi računalniške učilnice. Zavedajo se potrebe po energetske sanaciji stavbe in centralizaciji knjižnic, ki so sedaj v okviru oddelkov. Glede na omejeno pristojnost UO v zvezi z odločanjem o sredstvih fakultete zagotovilo o izvajanju programov v okviru dodeljenih sredstev ni bilo povsem prepričljivo.

Razgovor z izvajalci prakse

Prisotnih je bilo sedem od napovedanih osem sogovornikov. Povedo, da je obremenjenost v manjših knjižnicah zaradi sodelovanja v praktičnem usposabljanju večja kot v velikih knjižnicah, hkrati pa je stik s študenti na praksi bolj intenziven in bolje spoznajo potencialne nove zaposlene. Potrdijo, da je praksa dobro urejena: imajo usposabljanje za izvajalce, fakulteta ima nabor usposobljenih izvajalcev, formalno sklepajo dvo ali tristranske pogodbe. Izbira prakse je precej povezana tudi z lokacijo bivanja študentov, zato jim jo poskušajo zagotoviti čim bližje kraju bivanja. Izvajalci prakse sodelujejo pri oblikovanju teme diplome in njeni izvedbi kot delovni mentorji. Delovni mentorji so lahko somentorji, če imajo ustrezen in veljaven habilitacijski naziv. Malo je bilo negotovosti glede pojmovanja delovni in pedagoški mentor. V glavnem menijo, da je povezovanje praktičnega usposabljanja in diplomskega dela koristno za njih, fakulteto in študente, vendar bi bilo potrebno razmisliti o podaljšanju časa, namenjenega za prakso. Študentom ostane relativno malo časa za delo na temi diplome. Člani skupine smo dobili vtis, da je izvajanje prakse v rokah usposobljenih in motiviranih izvajalcev.

Ustna predstavitev preliminarnih ugotovitev

Zaključne ustne predstavitve preliminarnih ugotovitev 16.aprila 2013 se je udeležilo več kot deset predstavnikov ULFF.



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJA IDELNO FINANCIRANJE EVROPSKALINJHA
Evropski socialni sklad

Opredelitev področij presoje

Skupina strokovnjakov je pripravila skupno evalvacijsko poročilo v skladu s področji presoje iz 25. člena Meril za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (v nadaljevanju: Merila) na podlagi pregleda samevalvacijskega poročila, predložene dokumentacije, javno dostopnih informacij ter na podlagi ogleda zavoda, ki je vključeval razgovore z deležniki v procesu delovanja FU.

25. člen Meril določa naslednja področja:

»Področja, ki so predmet presoje kakovosti visokošolskega zavoda, so naslednja:

1. vpetost v okolje;
 2. delovanje visokošolskega zavoda;
 3. kadri;
 4. študenti;
 5. materialni pogoji (prostori, oprema, knjižnično-informacijska dejavnost in financiranje);
 6. zagotavljanje kakovosti, inovativnosti in razvojne naravnosti.
- Študijski programi se presojajo še po organizaciji in izvedbi izobraževanja.«

Splošni podatki o presojanem programu

Skupina strokovnjakov je presojala program UN – Bibliotekarstvo in informatika

Tabela 1: Splošni podatki o programu UN – Bibliotekarstvo in informatika

Ime študijskega programa	UN – Bibliotekarstvo in informatika
Stopnja in vrsta	1. stopnja, univerzitetni študijski program
Trajanje	3 leta
Vlagatelj	Univerza v Ljubljani, Kongresni trg 12, 1000 Ljubljana zastopnik: rektor UL, redni prof. dr. Radovan Stanislav Pejovnik
Predlagatelj	Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana zastopnik: red. prof. dr. Andrej Černe, dekan



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem študiju

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Popis prejete dokumentacije

Skupina je prejela in proučila dokumente na zgoščeni (CD). Popis dokumentov navajamo v Prilogi 2.

Zaradi dalj časa trajajoče priprave dokumentacije za reakreditacijo programa je nekaterim nosilcem že potekla veljavnost habilitacije, nekaj nosilcem pa se izteka v času obiska. Strokovni sodelavec NAKVIS-a dr. Matjaž Štuhec je preveril stanje in ugotovil, da imajo vsi nosilci v času obiska veljavne habilitacije.

Poleg navedenih dokumentov je skupina pregledala še spletno stran (januar do april 2013, <http://www.ff.uni-lj.si>). V času obiska smo člani skupine strokovnjakov pregledali še več primerov diplomskih in magistrskih nalog, pogodbo o praktičnem usposabljanju, poročilo o praktičnem usposabljanju, dogovore o sodelovanju z okoljem in neformalno analizo ankete o zaposljivosti diplomantov.

Presoja

Vpetost v okolje

Skupina strokovnjakov je pri presoji vpetosti v okolje upoštevala:

- opredeljeno vlogo v razvoju okolja
- spremljanje učnih izidov in kompetenc študentov/diplomantov
- spremljanje zaposlenosti diplomantov

Ugotovitve

Skupina strokovnjakov je preverila opredeljenost vloge v razvoju okolja v priloženi dokumentaciji in v razgovorih v času obiska. ULFF je vključena v EU in slovenske raziskovalne projekte, sodeluje z delodajalci s praktičnim usposabljanjem študentov, seminarskimi in diplomskimi nalogami. Poslanstvo in vizija inštitucije sta javno objavljena.

Po mnenju skupine strokovnjakov je vpetost v okolje ustrezna. ULFF spremlja učne izide in kompetence diplomantov. Glede spremljanja zaposljivosti obstajajo določene vrzeli v kvantitativni argumentaciji. Po podatkih Zavoda za zaposlovanje nizke številke brezposelnih ne kažejo na bistveno neusklajenost vpisnih mest in delovnih mest. Ker večina diplomantov 1. stopnje nadaljuje študij na 2. stopnji, so podatki Zavoda za zaposlovanje o nezaposlenih diplomantih 1. stopnje sicer korektni, a lahko napačno navajajo na sklep, da je brezposelnost nizka oz. je ni. Bolj realistična interpretacija nizkega števila nezaposlenih diplomantov 1. stopnje je, da študenti nadaljujejo študij na 2. stopnji zaradi drugih razlogov (bonitete statusa študenta, premajhno število razpisanih delovnih mest za diplomante 1. stopnje, ipd.).

Glavne prednosti:



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO IZBRNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

- vzpostavljeno sodelovanje s potencialnimi delodajalci - praksa,
- vključitev raziskovanja v diplomsko delo,
- sodelovanje s strokovnimi združenji

Glavni izzivi:

- sistematično, kvantitativno in kvalitativno zbiranje podatkov o zaposljivosti in nadaljnji karierni poti diplomantov posebej za vsako stopnjo in vsak program
- osveščati vse pedagoške delavce o pomenu ECTS, učnih izvidov in kompetenc
- aktiviranje ALUMNI kluba, ki ga spodbudi Oddelek za BIZK

Delovanje visokošolskega zavoda

Skupina strokovnjakov je pri presoji delovanja visokošolskega zavoda upoštevala:

- poslanstvo in vizijo ter ustrezne strategije – javna dostopnost
- notranjo organiziranost zavoda z jasnimi opredelitvami nalog in dolžnosti vseh organov
- ustreznost uvrstitev v klasifikacije:
 - ISCED
 - KLASIUS-SRV
 - KLASIUS-P
 - FRASCATI
- znanstvenoraziskovalno, umetniško oziroma strokovno delo (SICRIS datoteka, spletna stran zavoda)
- znanstvenoraziskovalno delo: povezovanje med učnimi vsebinami in ZRD; vzpostavljeno ZRD sodelovanje, povezanost med ZRD nosilcev predmetov in učnimi vsebinami predmetov
- sklenjeni dogovori za izvajanje strokovne prakse (strokovne šole)

Ugotovitve

Poslanstvo in vizija sta javno dostopna. Izobraževalni, raziskovalni in strokovni cilji študijskega programa so jasni in javno objavljeni. Notranja organiziranost ULFF je skladna s predpisi Univerze v Ljubljani, jasno so opredeljene naloge in dolžnosti vseh organov. Program je ustrezno klasificiran po naslednjih šifrantih: ISCED, KLASIUS-SRV, KLASIUS-P in FRASCATI. Podatki o znanstvenoraziskovalnem oziroma strokovnem delu (SICRIS, spletna stran zavoda) kažejo prizadevanja in pozitiven trend. Znanstvenoraziskovalno delo, nosilci predmetov ter učne vsebine so povezane. Lastni ocenjeni delež prenosa je sicer pretiran (100%), vendar smo našli dokaze, da je prenos zagotovljen v primernem obsegu. ULFF študijski program posodablja. Izvajalci študijskega procesa so didaktično usposobljeni. ULFF/Oddelek za bibliotekarstvo, informacijske znanosti in knjigarstvo ima za program sklenjene dogovore za izvajanje praktičnega usposabljanja. ULFF zagotavlja študentom pomoč pri organiziranem pridobivanju in priznavanju znanja na drugih visokošolskih zavodih ter mobilnosti. Zaznane težave v zvezi s priznavanjem opravljenih obveznosti izven matične fakultete niso sistematične. Fakulteta študentom nudi svetovalne storitve (karierni center). Oddelek spremlja napredovanje študentov in sprejema ukrepe za njihovo boljšo prehodnost.



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DEJNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Investiraj v socialno sklopo

Glavne prednosti:

- poslanstvo in vizija ter ustrezne strategije javno dostopne
- notranja organiziranost zavoda z jasnimi opredelitvami nalog in dolžnostmi vseh organov
- klasifikacije ustrezne
- velik napredek na ZRD
- povezovanje študijskega procesa z znanstvenim delom
- sklenjeni dogovori za izvajanje strokovne prakse
- zastopanost Oddelka za BIZK v organih šole
- usposabljanje mentorjev za prakso
- skupina strokovnjakov Nakvis-a ni zaznala vzorca nezadovoljstva študentov s študijskim programom, zato ga lahko pripišemo bolj individualnim situacijam in posameznikom.

Glavni izzivi:

- ZRD pozicioniranje z najboljšimi
- e-učilnica je vzpostavljena, a so nekatere možnosti še neizkoriščene
- obveščanje študentov o možnostih opravljanja obveznosti na drugih inštitucijah
- številčnost upravnega odbora, ki otežuje operativno sposobnost
- ni povezanosti med oddelki in slaba komunikacija med njimi

Kadri

Skupina strokovnjakov je pri presoji kadrov upoštevala:

- kadrovski načrt sodelujočih in dokazila o sodelovanju
- veljavna izvolitev ali v postopku
- merila za izvolitve
- oblikovanje senata in njegova struktura
- podporni delavci, služba za študentske zadeve.

Ugotovitve

Po predloženih dokumentih, opravljenih razgovorih in ogledu skupina strokovnjakov meni, da obstajajo zadostni dokazi, da ULFF:

- ima ustrezen kadrovski načrt ter dokazila o sodelovanju
- dosledno upošteva merila za izvolitve
- dosledno upošteva veljavnost izvolitev pri izvajanju programov
- ima ustrežno oblikovan senat s primerno strukturo
- ima zadostno število usposobljenih zaposlenih v podpornih službah in v referatu za študentske zadeve
- ima dobre možnosti za mednarodno mobilnost
- skrbi za razvoj mlajših sodelavcev (imajo 4 MR)
- omogoča vseživljenjsko izobraževanje, usposabljanje ter strokovni razvoj vseh zaposlenih v okviru sredstev. V zadnjem obdobju zagotavljajo le najnujnejše izobraževanje in usposabljanje zaposlenih zaradi omejenih finančnih možnosti.

Ena od možnih težav v zvezi s kadri je trenutno obrnjena habilitacijska piramida (veliko rednih profesorjev, malo asistentov).



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJSKI PROGRAM FINANCIJA EVROPSKUNANJA
Evropski socialni sklad

Glavne prednosti:

- habilitacije urejene

Glavni izzivi:

- narobe obrnjena habilitacijska piramida
- temeljita prenova sistemizacije delovnih mest, jasna določena razmerja med delovnim mestom in habilitacijskim nazivom

Študenti

Skupina strokovnjakov je pri presoji študentskega področja upoštevala:

- povezanost vpisnih mest in potreb po diplomantih
- svetovalna služba
- redna zaposlitev v referatu/podporni službi za študente
- vključevanje študentov v ZRD (posebno pomembno za 2. in 3. stopnjo – 33. člen ZVŠ):
- praktično usposabljanje
- organiziranost študentov in vključevanje v upravljanje zavoda
- kakovost izobraževanja in zbiranje podatkov (študentske ankete in druge oblike zbiranja podatkov; analize prehodnosti, povprečne dolžine študija; objava rezultatov).

Ugotovitve

Skupina strokovnjakov se je pri oceni povezanosti vpisnih mest in potreb po diplomantih zanašala predvsem na izražena mnenja delodajalcev in predstavnice Ministrstva za kulturo. Ti v glavnem menijo, da bo v daljšem časovnem obdobju ponudba in povpraševanje dokaj dobro uravnovešena. Trenutno pa je zaposlovanje zelo omejevalno. Na oceno uravnovešenosti ponudbe in povpraševanja vplivata tudi prehodnost in diplomanti drugih profilov, ki zasedajo delovna mesta diplomantom obravnavanega programa. Zaradi tega ni možno trditi, da gre za pomembno neuskkljenost med ponudbo in povpraševanjem, prav tako tega ne moremo z dovolj veliko stopnjo gotovosti to zavrniti.

ULFF nudi študentom ustrezno svetovalno pomoč, vendar predlagamo, da to okrepi predvsem pri izbiri predmetov- tako znotraj matične fakultete kot tudi eksterno. V referatu/podpornih službah za študente ima ULFF redno zaposlene delavce. Na fakulteti imajo tudi Karierni center preko katerega se izvajajo različne delavnice in informacije o zaposlitvi. Študenti se v ZRD vključujejo preko seminarских in diplomskih nalog. ULFF zagotavlja študentom programa praktično usposabljanje, ki je urejeno zelo dobro. Vpeljano je tutorstvo. ULFF zbira podatke o kakovosti izobraževanja preko študentskih anket, vendar pa je zelo slab odziv na reševanje le-te z uvedbo sistema elektronskih anket, saj je študentje ne rešujejo zato, ker se jim ne zdi, da bi bila zagotovljena anonimnost pri reševanju. Analizira se prehodnost in objavlja rezultate ter jih obravnava na ustreznih organih. Fakulteta ne spremlja obremenitve študentov po predmetih (ECTS).



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO IZDELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Študentje se združujejo v študentski svet, na spletu javno dostopni zapisniki sej ŠS FF, študente s svojim delom seznanjajo preko spletne strani, v živo, preko email skupine. Oddelčni študentski sveti ne delujejo- privede do ne zastopanosti vseh študentov. Število študentov v organih fakultete je v skladu z zakonom, mnenje ŠS FF se upošteva pri odločanju, vendar študentje ne sodelujejo pri vrednotenju in posodabljanju študijskih programov- študentska anketa ne vsebuje vprašanja o obremenjenosti ECTS obremenitvi študentov. Študentje se združujejo tudi v društvo, na fakulteti pa imajo tudi študentsko organizacijo.

Mobilnost študentov je urejena, vendar je zelo majhna.

Študentje s posebnimi potrebami imajo možnost za študij, kjer so upoštevane njihove potrebe pri izvajanju programa in učnih vsebin.

Glavne prednosti:

- študentsko tutorstvo
- študenti s posebnimi potrebami imajo ustrezne pogoje
- zelo dobro urejeno praktično usposabljanje

Glavni izzivi:

- pregled obremenitev (ECTS) po predmetih, spremljanje obremenitve (ECTS) in korektivni ukrepi
- slab odziv na izpolnjevanje študentske ankete
- zbiranje natančnejših podatkov o učnih izidih, kompetencah, zaposljivosti, obremenjenosti
- pospeševanje tutorstva učiteljev
- trenutno nesorazmerje ponudbe in povpraševanja na trgu dela
- spodbujanje mobilnosti študentov

Materialne razmere

Skupina strokovnjakov je pri presoji materialnih razmer upoštevala:

- ustreznost prostorov in opreme ter dokazila o lastništvu ali najemu
- prilagoditve potrebam študentov s posebnimi potrebami
- zadostnost finančnih virov
- IKT
- knjižnico v zavodu in ustrezen dostop do ustreznega študijskega gradiva.

Ugotovitve

ULFF je predložila dokaze o lastništvu infrastrukture. Skupina strokovnjakov se je prepričala o ustreznosti prostorov in opreme. Oddelek na Aškerčevi 2 je prilagojen težje gibalno oviranim študentom.

Finančno poročilo za leto 2012 kaže minus, delno ga je ULFF pokrila s presežki iz preteklih let. Nadaljnje zniževanje proračunskih virov bo ogrozilo izvajanje vseh akreditiranih programov, zato bo zavod v tem primeru moral racionalizirati svoje delovanje. ULFF



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJSKI PROGRAM FINANČNA EVROPSKALUNJKA
Evropski socialni sklad

čakata še dve investiciji, ki bosta prinesli nekaj prihrankov. Žal bodo najprej nastali stroški, prihranki pa bo v kratkoročnem obdobju premajhni za pokrivanje minusa. Skupina strokovnjakov priporoča čimprejšnjo izdelavo učinkovitih sanacijskih ukrepov, da bodo finančni viri zadostni za izvedbo obravnavanega programa.

IKT je ustrezna glede na vrsto programa.

ULFF zagotavlja tudi oddelčno knjižnico na sedežu fakultete in ustrezen dostop do študijskega gradiva.

Glavne prednosti:

- ureditev prostorov in dostopnost gradiv za študente s posebnimi potrebami

Glavni izzivi:

- centralna knjižnica
- energetska obnova stavbe
- prostorska stiska
- odpiralni čas knjižnice

Glavna nevarnost

- dodatno znižanje financiranja in neučinkoviti operativni ukrepi ULFF.

Zagotavljanje kakovosti

Skupina strokovnjakov je pri presoji zagotavljanja kakovosti upoštevala:

- upoštevanje slovenske in evropske regulative; poslovnik kakovosti
- načrtovanje in izvajanje periodičnih samoevalvacij
- zbiranje podatkov o učnih izidih
- ugotavljanje odklonov realizacije od načrta
- vključevanje vseh deležnikov v presojo kakovosti.

Ugotovitve

ULFF upošteva področno zakonodajo. Poslovnik kakovosti ni eksplicitno opredeljen, zasledimo pa njegove elemente v številnih dokumentih in poročilih. Vsebinsko je dokument »Pravila o sistemu spremljanja in zagotavljanja kakovosti UL.pdf« ustrezen ekvivalent poslovniku kakovosti. Samoevalvacije so načrtovane, izvajajo se periodično. Zbiranje podatkov o učnih izidih obstaja, vendar ni eksplicitnih poročil o zaposljivosti diplomantov presojanega programa. Pomembnih odklonov od načrtovane kakovosti nismo zaznali. V presojo kakovosti vključujejo vse relevantne deležnike. Vprašljivo je sodelovanje študentov, saj so se v samem postopku pojavile nekatere nepravilnosti in onemogočenost podajanja pripomb.

Glavne prednosti:

- komisija za kakovost kaže iniciativo
- letna poročila o samoevalvaciji obstajajo in jih izboljšujejo



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Glavni izzivi:

- aktivacija oddelčnih komisij za kakovost z jasno definiranimi nalogami in ustrezno podporo vodstva ULFF
- vključitev zunanjih deležnikov v sam proces samoevalvacije
- zagotovitev takega zaporedja potrjevanja samoevalvacijskega poročila, ki omogoča obravnavo (in dajanje pripomb) vsem deležnikom.

Organizacija in izvedba izobraževanja

Skupina strokovnjakov je pri presoji organizacije in izvedbe izobraževanja upoštevala:

- posodabljanje učnih načrtov, metod, obveščanje o spremembah
- mobilnost in priznavanje v okviru mobilnosti.

Ugotovitve

Učni načrti in metode ULFF posodablja. Skupina strokovnjakov ocenjuje, da je obveščanje organov ULFF in UL ter NAKVISA o spremembah ustrezno.

ULFF izkazuje izmenjavo študentov in priznavanje obveznosti v okviru mobilnosti. Število študentov v izmenjavi je majhno.

Glavni izzivi:

- povečanje mobilnosti in priznavanje znanj v okviru mobilnosti brez odklonov
- posodabljanje učnih načrtov; svetujemo, da kompetence niso zgolj na nivoju ponavljanja dejstev in razumevanja konceptov temveč naj imajo komponento analize, sinteze in evalvacije
- notranja izbirnost predmetov je prešibka, pomanjkanje povezovanja znotraj inštitucije
- na nivoju oddelka in fakultete opredeliti obseg in vsebino priprave za strokovni izpit iz bibliotekarstva ter vsem študentom pojasniti odločitev bodisi v smeri večjega ali manjšega vključevanja teh vsebin v študijski program
- na nivoju oddelka in fakultete opredeliti smiselnost posameznih smeri na programih 1. stopnje, istočasno razmisliti o ponudbi izbirnih predmetih, ki bi omogočili študentom pripravo za določeno smer programa na 2. stopnji
- razmisliti o možnosti vključitve najsodobnejših informacijskih tehnologij in storitev socialnih omrežij v študijske programe.

Ugotavljanje napredka

Skupina strokovnjakov je pri presoji ugotavljanja napredka upoštevala:

- formalizirana in dostopna strategija, postopki, ukrepi
- stabilna kadrovska struktura
- stalno povezovanje kadrov, študentov in okolja (ZRD – študenti)
- stabilno financiranje



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO IZFINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

- redna razprava o ugotovitvah samoevalvacije (seznanjenost) in razvoj v zagotavljanju sistema kakovosti.

Ugotovitve

Skupina strokovnjakov ocenjuje, da ULFF ima ustrezno strategijo, postopke in ukrepe. V spremljanju zaposljivosti in napredovanja študentov je izkazan napredek.

Pomoč študentom se izboljšuje, uveden je sistem študentskega tutorstva.

Prehodnost je v programu primerljiva s podobnimi fakultetami.

Kadrovska struktura pedagoških in nepedagoških zaposlenih je stabilna. ZRD zaposlenih in študentov je glede na klasifikacijo programa ustrezna.

Glede na predložene dokumente sklepamo, da bo zmanjšano financiranje potrebno čim hitreje uskladiti na nivoju zavoda.

Na ULFF spremljajo ugotovitve samoevalvacije, seznanjenost študentov in zaposlenih o samoevalvaciji je ustrezna.

Glavne prednosti:

- praktično usposabljanje se izboljšuje (pogodbe o izvajanju praktičnega usposabljanja, sodelovanje z delodajalci, zavarovanja študentov, izjave o odgovornosti)
- izmenjava v okviru mobilnosti na fakultetnem nivoju
- stabilna kadrovska struktura

Glavni izzivi:

- na nivoju oddelka zelo majhna mobilnost študentov in pedagoškega kadra, pojavljajo se posamezni odkloni v mobilnosti študentov
- več iniciative pri spremljanju napredka, ki mora biti procesno usmerjen
- ureditev statusa asistentov z ustreznim nazivom, sistemizacija delovnih mest
- boljše povezovanje znotraj fakultete z drugimi oddelki pri izvajanju pedagoškega in raziskovalnega dela
- naziv diplomanta na prvi stopnji



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DEJINO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Povzetek presoje

Skupina strokovnjakov meni, da je bilo v pisnih gradivih, pri neposrednih ogledih in v okviru razgovorov z deležniki dovolj dokazov za naslednje trditve:

1. Program je ustrezno vpet v okolje.
2. Skupina strokovnjakov je ugotovila, da delovanje na pedagoškem in ZRD področju kaže napredek in usmerjenost v izboljšave.
3. Kadrovska struktura zaposlenih je primerna.
4. Študenti so vključeni v vse aktivnosti ULFF in imajo možnost, da so v organih upravljanja ustrezno zastopani.
5. Materialni pogoji so zagotovljeni.
6. ULFF izkazuje obvladovanje kakovosti.

Študijski program je primerno organiziran, izvedba je skladna z načrtom in akreditacijo. Skupina strokovnjakov nima zadržkov glede podaljšanja akreditacije študijskemu programu UN – Bibliotekarstvo in informatika Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.

Podpisi članov skupine:

prof. dr. Robert Leskovar, predsednik

prof. dr. Tatjana Aparac-Jelušič, članica

Ana Pleško, članica

Kraj in datum: Kranj, Zadar, Ljubljana, maj 2013



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJA DELNO FINANCIRANA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Povzetek presoje

Skupina strokovnjakov meni, da je bilo v pisnih gradivih, pri neposrednih ogledih in v okviru razgovorov z deležniki dovolj dokazov za naslednje trditve:

1. Program je ustrezno vpet v okolje.
2. Skupina strokovnjakov je ugotovila, da delovanje na pedagoškem in ZRD področju kaže napredek in usmerjenost v izboljšave.
3. Kadrovska struktura zaposlenih je primerna.
4. Študenti so vključeni v vse aktivnosti ULFF in imajo možnost, da so v organih upravljanja ustrezno zastopani.
5. Materialni pogoji so zagotovljeni.
6. ULFF izkazuje obvladovanje kakovosti.

Študijski program je primerno organiziran, izvedba je skladna z načrtom in akreditacijo. Skupina strokovnjakov nima zadržkov glede podaljšanja akreditacije študijskemu programu UN – Bibliotekarstvo in informatika Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.

Podpisi članov skupine:

prof. dr. Robert Leskovar, predsednik

prof. dr. Tatjana Aparac-Jelušič, članica

Ana Pleško, članica

Kraj in datum: Kranj, Zadar, Ljubljana, maj 2013



NACIONALNA AGENCIJA RS
ZA KAKOVOST V VISOKEM ŠOLSTVU



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija republiškega šolstva
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education

Prejeto	17-05-2013	Priloge
Sign.znak	Številka zadeve:	Vredn.:
205	0033-126/2012/5	

Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DEJNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Povzetek presoje

Skupina strokovnjakov meni, da je bilo v pisnih gradivih, pri neposrednih ogledih in v okviru razgovorov z deležniki dovolj dokazov za naslednje trditve:

1. Program je ustrezno vpet v okolje.
2. Skupina strokovnjakov je ugotovila, da delovanje na pedagoškem in ZRD področju kaže napredek in usmerjenost v izboljšave.
3. Kadrovska struktura zaposlenih je primerna.
4. Študenti so vključeni v vse aktivnosti ULFF in imajo možnost, da so v organih upravljanja ustrezno zastopani.
5. Materialni pogoji so zagotovljeni.
6. ULFF izkazuje obvladovanje kakovosti.

Študijski program je primerno organiziran, izvedba je skladna z načrtom in akreditacijo. Skupina strokovnjakov nima zadržkov glede podaljšanja akreditacije študijskemu programu UN – Bibliotekarstvo in informatika Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.

Podpisi članov skupine:

prof. dr. Robert Leskovar, predsednik

prof. dr. Tatjana Aparac-Jelušič, članica

Ana Pleško, članica

Kraj in datum: Kranj, Zadar, Ljubljana, maj 2013



n.a.k.v.i.s
Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Priloga 1 – potrjen urnik obiska ULFF

1. dan: 15. april 2013, 8:30 – 17:30	
Ura	Aktivnost
8:30 – 9:00	Sestanek Skupine strokovnjakov <i>Soba prodekanov št. 522</i>
9:00 – 9:45	Uvodni razgovor z vodstvom FF <i>Dekanova soba št. 524a</i> Sodelujoči: <ul style="list-style-type: none"> • red. prof. dr. Andrej Černe, dekan Filozofske fakultete • izr. prof. dr. Danijela Trškan, prodekanja Filozofske fakultete • izr. prof. dr. Vojko Gorjanc, prodekan Filozofske fakultete • red. prof. dr. Nike K. Pokorn, predstojnica Oddelka za prevajalstvo • izr. prof. dr. Primož Južnič, predstojnik Oddelka za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo • dr. Renata Kranjčec, tajnica Filozofske fakultete
10:00 – 11:00	<i>Ogled prostorov FF (ogled v dveh skupinah: predavalnice, laboratoriji, kabineti, mednarodno sodelovanje, knjižnica, referat za študentske zadeve, tajništvo itd. razpored na predlog FF)</i> <u>Oddlek za prevajalstvo</u> – ogled vodita Blaž Lovšin in Mitja Zaplatil <u>Oddlek za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo</u> – ogled vodi Jasmin Mustafič Marjetič
11:15 – 12:00	Razgovor s študentskimi funkcionarji <i>Predavalnica št. 528</i> <ul style="list-style-type: none"> • Janoš Ježovnik, predsednik ŠSFF • Kaja Hacin, članica ŠSFF • Bojan Povh, član ŠSFF • Alenka Lavrin, članica ŠSFF z Oddelka za prevajalstvo • Božidar Kolar, predstavnik študentov v Senatu FF • Taja Gorjan, predstavnica Oddelka za prevajalstvo v UO ŠOFF • Domen Škrlj, namestnik predstavnice Oddelka za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo v UO ŠOFF • Nejc Ribič, koordinator tutorjev na Oddelku za prevajalstvo • Ana Češarek, koordinatorka tutorjev na Oddelku za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo



n.a.k.v.i.s
Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DEJNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

	<ul style="list-style-type: none">• Lara Žabkar, podpredsednica Sekcije študentov bibliotekarstva
12:15 – 13:00	<p>Razgovor s strokovnimi službami</p> <p><i>Predavalnica št. 528</i></p> <p>1. skupina: referat, knjižnica, mednarodna pisarna</p> <ul style="list-style-type: none">• Janja Sešek, vodja referata za dodiplomski študij• Tanja Hribar, vodja referatov za podiplomski študij in mednarodne pisarne• Anja Golec, mednarodna pisarna• Mojca Golob, tajništvo Oddelka za prevajalstvo• Nataša Elikan Korošec, tajništvo Oddelka za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo• dr. Milan Lovenjak, vodja Osrednje humanistične knjižnice FF• Marjana Benčina, Knjižnica za anglistiko, germanistiko in prevajalstvo• Hedvika Pavlica Kolman, Knjižnica Oddelka za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo <p><i>Soba tajništva št. 524b</i></p> <p>2. skupina: tajništvo, računovodstvo, kadrovska služba, informatika</p> <ul style="list-style-type: none">• dr. Renata Kranjčec, tajnica fakultete• Vida Miklavc, vodja finančno računovodske službe• mag. Mirjana Petkovič, pomočnica tajnice fakultete za ekonomsko pravne zadeve in tržne programe• Lidija Strmole Menčak, pomočnica tajnice fakultete za kadrovske zadeve in vodja kadrovske službe• Dane Filippini, vodja računalniškega centra• Leo Slak, računalniški center• Blaž Lovšin, tehnik - informatik na Oddelku za prevajalstvo
13:15 – 14:15	Delovno kosilo skupine strokovnjakov
14:15 – 15:00	<p>Razgovor s člani komisije za kakovost</p> <p><i>Predavalnica št. 528</i></p> <ul style="list-style-type: none">• asist. dr. Luka Komidar, predsednik Komisije za kakovost• red. prof. dr. Mirjam Mencej, članica Komisije za kakovost



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenski Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPHRANJE DRUGO FINANCIJA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

	<ul style="list-style-type: none"> • mag. Mirjana Petković, članica Komisije za kakovost • lekt. Nina Grahek Križnar, Komisija za kakovost Oddelka za prevajalstvo • red. prof. dr. Nike K. Pokorn, izr. prof. dr. Vojko Gorjanc, mednarodna evalvacija EMT, EMCI, CIUTI (Oddelok za prevajalstvo)
15:15 – 16:00	<p>Razgovor s študenti 1. stopnje (paralelno dve skupini programov), tudi predstavniki izrednih študentov, skupaj ne več kot 10 ljudi.</p> <p><i>Predavalnica št. 528 – <u>Oddelok za prevajalstvo</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> • redni študenti 3. letnika: pripelje jih asist. Damjan Popič • izredni študent: bivši izredni študent Gašper Jamšek <p><i>Modra soba - <u>Oddelka za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> • redne študentke 3. letnika: Ana Češarek, Meta Eržen, Tinka Lapajne, Maja Plazar, Špela Sanabor, Lara Žabkar, • izredni študentki 3. letnika: Sergeja Komplet, Jasmina Smailagić
16:00 – 16:45	<p>Razgovor s študenti 2. stopnje (paralelno dve skupini programov) predstavniki vsakega od programov, redni in izredni študenti</p> <p><i>Predavalnica 528 – <u>Oddelok za prevajalstvo</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> • redni študenti 1. letnika: pripelje jih doc. dr. Andrea Leskovec • redni študenti 2. letnika: Valentina Žitek, Blaž Slana, Špela Stritar, Petra Štumberger • izrednih študentov na 2. stopnji ni <p><i>Modra soba - <u>Oddelka za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> • redni študenti 1. in 2. letnika: Ana Černič, Petra Jarkovič, Miša Javornik, Polona Palčič, Anja Pipan, Irenej Rztresen, Patricia Rugar, Špela Samsa, Vesna Žorž
16:45 –	Razgovor s predstavniki diplomantov



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DEJNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

17:30	<p><i>Predavalnica št. 528</i></p> <p><u>Oddelek za prevajalstvo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • diplomanta 1. stopnje, sedaj vpisani na 2. stopnjo: Jaka Čibej, Andreja Nastasja Terbos • diplomanti 2. stopnje: Živa Urlep, Dejan Debelak, Jana Zidar Forte, Alenka Morel, Nino Djordjević <p><u>Oddelek za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • diplomanti 1. stopnje: Ana Černič, Petra Jurekič, Polona Palčič, Irenej Raztresen, Vesna Žorž • diplomanta 2. stopnje: Robert Matoh, Simon Pirš
17:30 – 18:00	<p>Usklajevalni sestanek skupine strokovnjakov (po potrebi)</p> <p><i>Soba prodekanov št. 522</i></p>
2. dan: 16. april 2013, 8:30 – 16:30	
Ura	Aktivnost
8:30 – 9:00	<p>Sestanek skupine strokovnjakov</p> <p><i>Soba prodekanov št. 522</i></p>
9:00 – 9:45	<p>Razgovor z asistenti FF (paralelno za vsako skupino programov posebej)</p> <p><i>Predstojniška soba Oddelka za prevajalstvo št. 30 – <u>Oddelek za prevajalstvo</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> • asist. Damjan Popič • asist. dr. Robert Grošelj • lekt. mag. Amalija Maček • asist. Martin Grad • doc. dr. Darja Fišer <p><i>Predavalnica št. 528 - <u>Oddelek za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> • doc. dr. Jan Pisanski • doc. dr. Marija Petek
10:00 – 11:30	<p>Razgovor z učitelji FF (paralelno za vsako skupino programov posebej)</p>



n.a.k.v.i.s
Narodna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Association Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost
OPHRACIJO DOLNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

	<p><u>Predstojniška soba Oddelka za prevajalstvo št. 30 – Oddelek za prevajalstvo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • red. prof. dr. Nike K. Pokorn • izr. prof. dr. Vojko Gorjanc • doc. dr. Agnes Pisanski Peterlin • doc. dr. Marija Zlatnar Moe <p><u>Predavalnica št. 528 - Oddelek za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • izr. prof. dr. Primož Južnič • izr. prof. dr. Andrej Blatnik • red. prof. dr. Maja Žumer • izr. prof. dr. Alenka Šauperl • izr. prof. dr. Jasna Maver • izr. prof. dr. Vlasta Zabukovec • doc. dr. Polona Vilar
11:30 - 12:30	<p>Razgovor s predstavniki delodajalcev (paralelno)</p> <p><u>Predstojniška soba Oddelka za prevajalstvo št. 30 – Oddelek za prevajalstvo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Jelka Štemberger, Ministrstvo za zunanje zadeve • Marčela Novljan Lovrinčič, Generalni sekretariat vlade RS • Hajdi Kosednar, IOLAR <p><u>Predavalnica št. 528 - Oddelek za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Katja Klobučar, MK • Miro Pušnik, CTK • mag. Tatjana Likar, Ministrstvo za kulturo • dr. Melita Ambrožič, NUK • mag. Sabina Frasn Popovič, predsednica Zveze bibliotekarskih društev Slovenije
12:30 – 13:00	<p>Razgovor s člani upravnega odbora</p> <p><u>Predavalnica 528</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • doc. dr. Matej Hriberšek, predsednik UO FF • doc. dr. Tanja Žigon, članica UO FF z Oddelka za prevajalstvo • izr. prof. dr. Gašper Ilc, član UO FF z Oddelka za anglistiko



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO IZBRANO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

	<ul style="list-style-type: none"> • Ivanka Repinc, članica UO FF – predstavnica strokovnih služb
13:00 – 14:00	Delovno kosilo skupine strokovnjakov
14:00 – 15:00	<p>Razgovor z izvajalci prakse, mentorji (paralelno)</p> <p><i>Predstojniška soba Oddelka za prevajalstvo št. 30 – <u>Oddelk za prevajalstvo</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> • asist. dr. Nataša Hirci, mentorica prakse na Oddelku za prevajalstvo • Alenka Metljak, ALT Plus • Anita Hostnik, AdriatiQ • Luka Hrovat, strokovna služba za koordinacijo prakse <p><i>Predavalnica št. 528 - <u>Oddelk za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo</u></i></p> <ul style="list-style-type: none"> • dr. Milan Lovenjak, OHK • dr. Samo Rugelj, UMCO d.d. • Smiljana Pejanovič, CTK • mag. Maja Božič, Gozdarski inštitut • Maja Miklič, OŠ dr. Vita Kraigherja • izr. prof. dr. Danijela Trškan, prodekanja Filozofske fakultete • Helena Pečko Mlekuš, NUK • Damjana Vovk, NUK
15:00 – 16:00	<p>Sestanek skupine strokovnjakov – priprava ustnega poročila</p> <p><i>Soba prodekanov št. 522</i></p>
16:00 – 16:30	<p>Ustna predstavitev kratkega poročila</p> <p><i>Predavalnica št. 528</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • red. prof. dr. Andrej Černe, dekan Filozofske fakultete • izr. prof. dr. Danijela Trškan, prodekanja Filozofske fakultete • izr. prof. dr. Vojko Gorjanc, prodekan Filozofske fakultete • red. prof. dr. Nike K. Pokorn, predstojnica Oddelka za prevajalstvo • izr. prof. dr. Primož Južnič, predstojnik Oddelka za bibliotekarstvo, informacijsko znanost in knjigarstvo • dr. Renata Kranjčec, tajnica Filozofske fakultete



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

Priloga 2 – popis prejetih dokumentov na CD

Bibliotekarstvo in informatika 1.st. UN FF UL

velikost	ime datoteke
436.756	Biblijo in Informatika 1.st. UN FF UL_podalj.mht
58.205	E2_12_1306414852_Pravila o sistemu spremljanja in zagotavljanja kakovosti Univerze v Ljubljani.htm
1.902.900	E2_13_1306331324_porocilo o kakovosti za leto 2010.pdf
393.205	E2_2_1335433259_UCNI NACRTI VSEH PREDMETOV - BIN -zadnja .docx
91.922	E2_4_1318598607_Kadrovski nacrt_FF.pdf
679.325	E2_5_1314699285_Minimalni standardi.pdf
933.539	E2_5_1320655042_Merila_za_volitve_v_nazive_25.10.2011.pdf
718.764	E2_6_1306333447_MerilaZaZmanjsanjeNeposrednePedagoskeObveznosti.pdf
37.755	E2_7_1306414852_SPLETNA STRAN FILOZOFSKE FAKULTETE UNIVERZE V LJUBLJANI.htm
248.629	E2_8_1306333323_Materialni pogoji.pdf
364.779	E2_9_1306333240_Izpis iz zemljiske knjige.pdf
56.019	E4_10_1336042475_Priloga 10_Seznam javnih evidenc FFUL in UL.pdf
41.984	E4_1337759203_priloga - prehodnost - bibl.doc
48.640	E4_1337771574_priloga - sklenjene pogodbe.doc
39.936	E4_1337771847_priloga - seznam projektov.doc
16.254.895	E4_1_1336042475_Priloga 1.rar
76.584.274	E4_2_1336042475_Priloga 2.rar
72.850	E4_3_1336042475_Priloga 3_POSLANSTVO VIZIJA STRATEGIJA.pdf
3.511.200	E4_4_1336042475_Priloga 4.rar
20.462.705	E4_5_1336047134_Priloga 5.rar
3.046.527	E4_6_1336042475_Priloga 6_Pravila o sistemu spremljanja in zagotavljanja kakovosti UL.pdf
195.980	E4_7_1336042475_Priloga 7_dokazila kakovost.pdf
7.296.088	E4_7_1337771847_odlocbe o izvolitvi v naziv bibl.rar
23.040	E4_8_1336042475_Priloga k tocki 8 - bibl.doc
24.064	E4_9_1336042475_Priloge k tocki 9 - bibl.doc

Vsebina stisnjenih datotek:

E4_1_1336033397_Priloga 1.rar
Archive E4_1_1336033397_Priloga 1.rar

	Size	Packed	Ratio	Date	Time	Attr	CRC	Meth	Ver
Priloga 1b_Statut Univerze v Ljubljani.mht	271132	64031	23%	03-05-12	09:57	.....A.	9EE726EE	m3e	2.9
Priloga 1a_Odlok o preoblikovanju UL.mht	667562	199699	29%	26-04-12	16:11	.....A.	CD52E960	m3e	2.9
2	938694	263730	28%						

E4_2_1335452567_Priloga 2.rar

	Size	Packed	Ratio	Date	Time	Attr	CRC	Meth	Ver
Priloga 2b_Samoevalvacijska poročila FF z analizo vseh področij delovanja.mht	146468	70824	48%	26-04-12	16:13	.....A.	6B70580C	m3d	2.9
Priloga 2a_Poročilo o kakovosti FF 2011.pdf	520568	456750	87%	26-04-12	15:59	.....A.	71EB46F9	m3d	2.9
2	667036	527574	79%						

E4_4_1335452567_Priloga 4.rar

	Size	Packed	Ratio	Date	Time	Attr	CRC	Meth	Ver
Priloga 4b_Program dela UL -2011.pdf	2977555	2513328	84%	26-04-12	16:14	.....A.	E9A32023	m3g	2.9
Priloga 4a_Program dela UL -2012.pdf	1197694	997699	83%	26-04-12	16:03	.....A.	1879CC37	m3g	2.9



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPRABČENO DEJNO HINANCIJA EVROPISSA LINIJA
Evropski socialni sklad

2 4175249 3511027 84%

E4_5_1336047424_Priloga 5.rar

Size	Packed	Ratio	Date	Time	Attr	CRC	Meth	Ver
Priloga 5b_Računovodsko poročilo UL 2011.pdf	19726802	17405875	88%	03-05-12	13:16	.....A.	5F4E746A	m3g 2.9
Priloga 5c_Letno poročilo UL_2011_priloga.xls	107520	25882	24%	26-04-12	16:16	.....A.	91B8FADC	m3g 2.9
Priloga 5a_Računovodsko poročilo FF 2011.pdf	3385033	3030659	89%	03-05-12	13:01	.....A.	3D1D25B1	m3g 2.9
E4_4_1335452567_Priloga 4.rar	3511200	3511200	100%	14-03-13	12:56	.....A.	2F7BAF10	m0g 2.9
4	26730555	23973616	89%					

Predmetnik je dostopen na spletni strani ULFF

[http://www.ff.uni-](http://www.ff.uni-lj.si/fakulteta/Studij/BolonjskiProgrami/PrvaStopnja/Predstavitvenizbornik-BIN.pdf)

[lj.si/fakulteta/Studij/BolonjskiProgrami/PrvaStopnja/Predstavitvenizbornik-BIN.pdf](http://www.ff.uni-lj.si/fakulteta/Studij/BolonjskiProgrami/PrvaStopnja/Predstavitvenizbornik-BIN.pdf)

odločbe o izvolitvah (E4_7_1337771847_odločbe o izvolitvi v naziv bibl.rar)

Size	Packed	Ratio	Date	Time	Attr	CRC	Meth	Ver
Maver Jasna.pdf	307599	246590	80%	18-05-12	08:36	.....A.	BE9264DE	m3e 2.9
Merčun Tanja.pdf	343597	286727	83%	18-05-12	08:39	.....A.	0B3845EC	m3e 2.9
Petek Marija.pdf	335985	279761	83%	18-05-12	08:41	.....A.	A31F5BF2	m3e 2.9
Pisanski Jan.pdf	348976	292127	83%	18-05-12	08:42	.....A.	9414EC9C	m3e 2.9
Šauperl Alenka.pdf	355437	296348	83%	18-05-12	08:44	.....A.	710B9C79	m3e 2.9
Švab Katarina.pdf	683340	570701	83%	18-05-12	08:49	.....A.	F244B765	m3e 2.9
Vilar Polona.pdf	314625	258477	82%	18-05-12	08:46	.....A.	36BC4877	m3e 2.9
Vogriničič Čepič.pdf	686665	571613	83%	18-05-12	08:54	.....A.	DCCE0382	m3e 2.9
Zabukovec vlada.pdf	366728	311163	84%	18-05-12	08:56	.....A.	7859DD2E	m3e 2.9
Žumer Maja.pdf	488930	428368	87%	18-05-12	08:57	.....A.	715FFA85	m3e 2.9
Grilc Uroš.pdf	327231	270041	82%	18-05-12	08:58	.....A.	420364C1	m3e 2.9
Rugelj Samo.pdf	327903	271681	82%	18-05-12	09:01	.....A.	D4062B0D	m3e 2.9
Vodopivec Jedert.pdf	333645	277821	83%	18-05-12	08:51	.....A.	66F8C2D7	m3e 2.9
Zlatnar Moe Marija DO.pdf	298340	238242	79%	09-05-12	14:27	.....A.	671024E0	m3e 2.9
Ambrožič Melita.pdf	340658	285084	83%	18-05-12	08:12	.....A.	794CF8BD	m3e 2.9
Blatnik Andrej.pdf	324594	263833	81%	18-05-12	08:30	.....A.	64BBEE50	m3e 2.9
Golob Nataša.pdf	409822	348028	84%	18-05-12	08:17	.....A.	9C2F1E1C	m3e 2.9
Jakoš Zorka.pdf	340287	284804	83%	18-05-12	08:33	.....A.	5CC00E3A	m3e 2.9
Južnič Primož.pdf	348397	291649	83%	18-05-12	08:32	.....A.	F7890EAA	m3e 2.9
koba1.pdf	537645	477360	88%	21-03-12	14:16	.....A.	37D6B979	m3e 2.9
Kodrič Dačič.pdf	319858	260064	81%	18-05-12	08:34	.....A.	0009158B	m3e 2.9
Kovač Miha.pdf	545015	484310	88%	18-05-12	08:37	.....A.	1BF86E67	m3e 2.9